TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Інструкція

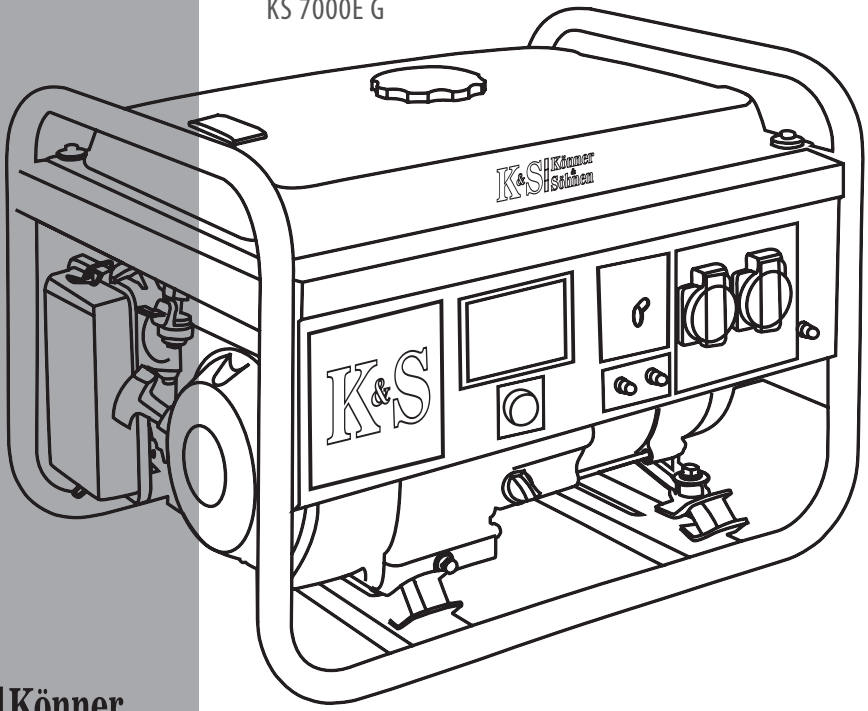
UA

Генератор бензиновий

KS 2200
KS 3000
KS 3000E
KS 5000
KS 7000
KS 7000E
KS 7000E-3
KS 7000E ATS
KS 7000E-3 ATS
KS 10000E
KS 10000E-3
KS 10000E ATS
KS 10000E-3 ATS

Генератор газ/бензин

KS 3000G
KS 7000E G



K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

ЗМІСТ

1. ПЕРЕДМОВА	2
2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	2
2.1. Робоча зона	2
2.2. Електрична безпека	3
2.3. Особиста безпека	3
2.4. Заходи безпеки при роботі з бензиновим генератором	4
2.5. Заходи безпеки при роботі з газобензиновим генератором	4
3. РОЗШИФРУВАННЯ СИМВОЛІВ БЕЗПЕКИ	5
3.1. Опис символів безпеки при роботі з генератором	5
3.2. Опис символів безпеки при роботі з акумулятором	5
4. ОПИС НАПИСІВ НА ГЕНЕРАТОРІ	6
5. ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ТА СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ БЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА	7
6. ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ТА СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ ГАЗОБЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА	8
7. КОМПЛЕКТАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА	8
8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГЕНЕРАТОРІВ	9
9. ТИПИ ПАНЕЛЕЙ КЕРУВАННЯ	13
9.1. Панель генератора (ручний запуск/електрозапуск)	13
9.2. Панель генератора з вбудованою ATS	13
10. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ	14
11. ПОЧАТОК РОБОТИ	14
11.1. Перевірте рівень пального	14
11.2. Перевірте рівень оливи	14
12. ПІДКЛЮЧЕННЯ ГЕНЕРАТОРА	15
13. ЗАПУСК ДВИГУНА	16
13.1. Запуск двигуна бензинового генератора	16
13.2. Запуск генератора на зрідженому газі	17
13.3. Запуск генератора в режимі ats	18
14. ЗУПИНКА ДВИГУНА	19
14.1. Зупинка бензинового генератора	19
14.2. Зупинка газобензинового генератора	19
15. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	19
16. РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	20
17. РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ	21
18. ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ	22
19. ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ	23
20. ЕКСПЛУАТАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА	23
21. ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА	24
22. ТРАНСПОРТУВАННЯ ГЕНЕРАТОРА	24
23. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ	25
24. СЕРЕДНІ ЗНАЧЕННЯ ПОТУЖНОСТЕЙ ПРИСТРОЇВ	26
25. УМОВИ ГАРАНТІЇ	27
26. УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА ТА АКУМУЛЯТОРА	27

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

1. ПЕРЕДМОВА

Вітаємо Вас з придбанням бензинового генератору **ТМ Könner & Söhnen**. Ця інструкція містить техніку безпеки, опис використання і налагодження генераторів **Könner & Söhnen** та процедур по їх обслуговуванню.

Виробником генератору можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме: Виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу. Зображення та малюнки в інструкції з експлуатіції є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в данній інструкції по експлуатації є найсвіжішою на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера: www.ks-power.com.ua

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Для того, щоб забезпечити цілістність обладнання та уникнути можливих травм, обов'язково ознайомтеся з даною інструкцією.

РОЗШИФРУВАННЯ ПОЗНАЧЕНЬ

KS	електрогенератор **ТМ Könner & Söhnen**
E	електрозапуск
G	гібридний генератор з подвійною системою живлення (газ/бензин)
ATS	система автоматичного ввімкнення/вимкнення електрогенератора
- 3	трифазний генератор

Уважно прочитайте цю інструкцію. Зверніть особливу увагу на інформацію, що починається з символів / слів:

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.

ВАЖЛИВО!

Корисна інформація у використанні апарату.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

2.1. РОБОЧА ЗОНА

- Генератор не можна використовувати у приміщеннях із слабкою вентиляцією, оскільки вихлопні гази містять отруйний чадний газ, що є небезпечним для життя.
- Забороняється використувати генератор під дощем, снігом та в умовах високої вологості, торкатись генератора вологими руками та залишати на тривалий час під прямим сонячним промінням влітку. Рекомендовано

зберігати та використовувати під навісом або у добре вентильованому приміщенні.
- Встановлювати генератор необхідно на рівну тверду горизонтальну поверхню. Для зменшення вібрації під час роботи та уникнення пошкоджень поверхні, де встановлений генератор, він обладнаний демпферами.
- Не використовуйте генератор поблизу легкозаймистих газів, рідин або пилу. При роботі вихлопна система генератору сильно нагрівається що може призвести до займання цих матеріалів або вибуху.
- Притримуйтесь чистоти та хорошого освітлення у робочій зоні, аби уникнути травм.
- Не допускайте сторонніх осіб, дітей або тварин близько при роботі з генератором.
- Використання захисного взуття та захисних рукавиць при роботі з генератором є обов'язковим.

2.2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтесь правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.

- Схема проводки для генератора має відповідати правилам монтажу та вимогам дійсного законодавства.
- Правильний монтаж електричної проводки для підведення резервної потужності має здійснювати кваліфікований електрик у відповідності до всіх електротехнічних правил та норм.
- Не можна допускати подачу струму з елективної мережі в генератор при відновленні електропостачання.
- В умовах підвищеної вологості генератор експлуатувати забороняється. Не допускайте потрапляння вологи у генератор, адже це збільшує ризик враження електричним струмом.
- Уникайте прямого контакту зі заземленими поверхнями (труби, радіатори і т.д.).
- Будьте пильні, працюючи з силовим дротом. Негайно замініть його в разі пошкодження, оскільки пошкоджений дріт збільшує ризик враження електричним струмом.
- Всі підключення генератору до мережі мають бути виконані сертифікованим електриком.
- Підключіть електрогенератор до захисного заземлення перед початком експлуатації за допомогою клеми, що розташована на панелі генератора.
- Не відключайте та не підключайте споживачі електроенергії до генератору, стоячи у воді, на вологому або сирому ґрунті.
- Не торкайтесь частин генератора, що знаходяться під напругою.
- До генератору підключайте лише такі споживачі, що відповідають електротехнічним характеристикам і номінальній потужності генератора.
- Все електричне обладнання зберігайте сухим та чистим. Дроти, ізоляція яких пошкоджена або зіпсована, замінюйте. Також слід замінювати зношені, пошкоджені або заржавілі контакти.

2.3. ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Забороняється працювати з генератором, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медицинських препаратів, наркотичних речовин або алкоголю . Під час роботи неувага може стати причиною серйозних травм.
- Уникайте мимовільного запуску. При виключенні генератору, переконайтесь, що вимикач знаходиться у положенні Off (Викл).
- Не працюйте в умовах поганої вентиляції. Вихлопні гази містить в собі отруйний чадний газ, який становить загрозу життю!

Невиконання даних вимог може призвести до загоряння або вибуху генератора, а також до загоряння електричної проводки в будівлі.

- Переконайтесь у відсутності сторонніх предметів на генераторі при його включенні. Пристрій має використовуватись лише за призначенням. Використання пристрою не за призначенням позбавляє покупця генератора права на безкоштовний гарантійний ремонт. Не дозволяється сидіти, стояти на генераторі та поводитись з технікою неналежним чином.
- Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу при запуску генератора.
- Не перенавантажуйте генератор, використовуйте його лише за призначенням.

2.4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З БЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ

Необхідно звернути увагу на наступне:

- Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні.
- Установка генератора має здійснюватись на відстані як мінімум 1 м. від об'єктів, що легко займаються, вибухонебезпечних та спалахуючих речовин, оскільки його двигун нагрівається під час роботи.
- Не можна заливати пальне при працюючому генераторі.
- Забороняється паління під час заливання пального.
- Для генератора рекомендовано використання бензину марки А-92. Після наповнення баку необхідно видалити всі надлишки пального з поверхні. Використання керосину або іншого пального не допускається. Це може призвести до поламки двигуна.
- Слідкуйте за наповненням паливного баку, не допускайте його переповнення.
- Забороняється торкатись вихлопної системи після запуску генератора та під час його роботи.
- Експлуатація поряд з водою, під час дощу, снігу при можливості намокання обладнання не допускається.
- Перед початком роботи з генератором необхідно з'ясувати, яким чином здійснюється аварійна зупинка генератора.

Пальне забруднює землю та грунтові води. Не допускайте витікання бензину з баку!

2.5. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ГАЗОБЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ

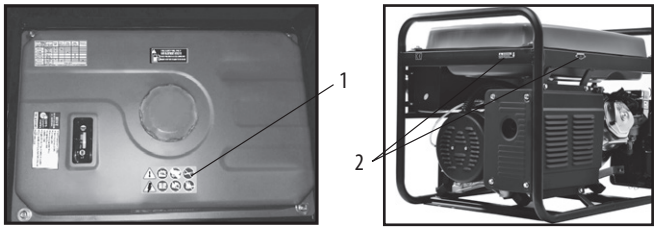
- Всі споживачі електроенергіїї дозволяється підключати тільки після прогрівання генератора! В карбюраторі можуть залишатися залишки пального і через це, при підключенні електроприладів, від самого початку двигун може працювати нестабільно.
- Перед використанням, переконайтеся, що всі шланги та роз'єми надійно під'єднані.
- Якщо відбувся витік газу, перекрийте надходження газу в балоні та янкайшвидше вимкніть всі електроприлади.
- При зупинці двигуна спочатку відключіть всі прилади, під'єднані до генератора, потім перекрийте вентиль, потім, коли двигун зупиниться, переключіть стартовий ключ в положення OFF та перекрийте подачу газу.

При роботі генератора на зрідженому газі слідкуйте, щоб поруч з генератором не було іскор.

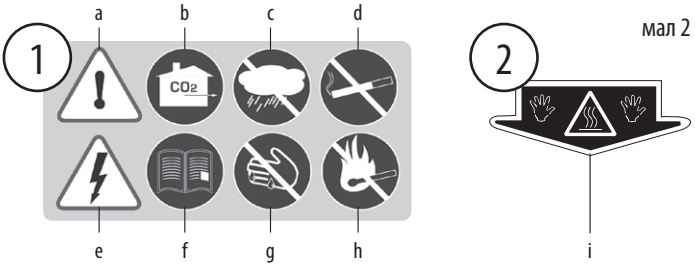
3. РОЗШИФРУВАННЯ СИМВОЛІВ БЕЗПЕКИ

3.1. ОПИС СИМВОЛІВ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ГЕНЕРАТОРОМ

мал 1



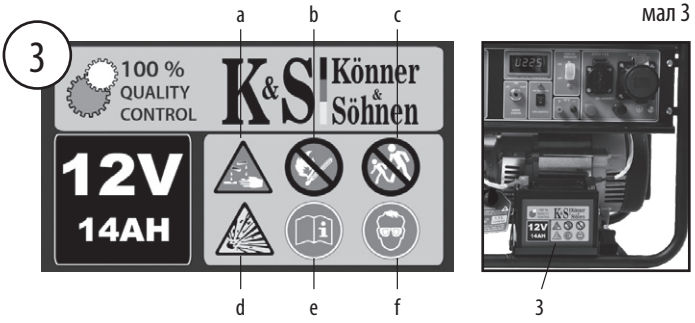
мал 2



a. Будьте уважними при використанні пристрою! Дотримуйтесь правил безпеки, що вказані в інструкції з експлуатації.
b. Використовуйте генератор лише у приміщеннях, що добре провітрюються, або на вулиці. Вихлопні гази містять CO_2, пари якого становлять небезпеку для життя.
c. Не використовуйте та не зберігайте пристрій в умовах підвищеної вологості.
d. Не паліть під час використання генератору!
e. Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтесь правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.
f. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням пристрою.
g. Не торкайтеся генератора вологими чи брудними руками.
h. Дотримуйтесь правил пожежної безпеки, не використовуйте відкрите полум'я поблизу генератора.
i. Не торкатись! Глушник при роботі генератора нагрівається.

3.2. ОПИС СИМВОЛІВ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З АКУМУЛЯТОРОМ

мал 3



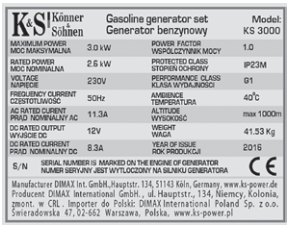
a. Використовуйте захисні гумові рукавиці при виконанні дій з акумулятором. В акумуляторі міститься кислотний електроліт, що є небезпечним. При попаданні електроліту на шкіру чи обличчя, терміново промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
b. Не використовуйте відкрите полум'я поблизу генератора.
c. Не допускайте дітей до зони, де працює генератор.
d. Увага! В момент зарядки акумулятора виділяється водень, який є вибухонебезпечним!
e. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням пристрою.
f. Використовуйте захисні окуляри при роботі з акумулятором.

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

4. ОПИС НАПИСІВ НА ГЕНЕРАТОРІ

ОКРІМ СИМВОЛІВ БЕЗПЕКИ НА ГЕНЕРАТОРІ МІСТЯТЬСЯ НАСТУПНІ НАПИСИ:

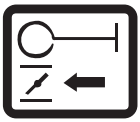


K&S Könner & Söhnen	Gasoline generator set Generator benzynowy		Model: KS 3000
MAXIMUM POWER MOC MAKSYMALNA	3.0 kW	POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY	1.0
RATED POWER MOC NOMINALNA	2.6 kW	PROTECTED CLASS STOPIEŃ OCHRONY	IP23M
VOLTAGE NAPIĘCIE	230V	PERFORMANCE CLASS KLASA WYDAJNOŚCI	G1
FREQUENCY CURRENT CZĘSTOTLIWOŚĆ	50Hz	AMBIENCE TEMPERATURA	40°C
AC RATED CURENT PRĄD NOMINALNY AC	11.3A	ALTITUDE WYSOKOŚĆ	max 1000m
DC RATED OUTPUT WYJŚCIE DC	12V	WEIGHT WAGA	41.53 Kg
DC RATED CURRENT PRĄD NOMINALNY DC	8.3A	YEAR OF ISSUE RDK PRODUKCJI	2016
S/N	SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE OF GENERATOR NUMER SERYJNY JEST WYTŁOCZONY NA SILNIKU GENERATORA		CE

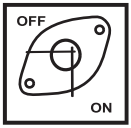
Manufacturer DIMAX Int. GmbH.,Hauptstr. 134, 51143 Köln, Germany, www.ks-power.de
Producent DIMAX International GmbH., ul. Hauptstr., 134, Niemcy, Kolonia,
zmont. w CRL. Importer do Polski: DIMAX International Poland Sp. z o.o.
Śmierałowska 47, 02-662 Warszawa, Polska, www.ks-power.pl

Таблиця технічних характеристик. Технічні характеристики відрізняються у різних моделей. Вся інформація представлена в розділі «Технічні характеристики генераторів».

Вказується рівень шуму на відстані 7 м. Для різних моделей цей показник відрізняється. Всі показники наведені в розділі «Технічні характеристики генераторів».



Вказівка, в якому напрямку відчиняти повітряну заслонку.



Вказує на положення паливного крану. Положення «ON» - відчинено, положення «OFF» - зачинено.

Показник рівня пального. Іконка зліва вказує, що бак повний, іконка справа - що бак пустий.

Об'єм картеру
(відрізняється для різних моделей)

Рекомендації щодо оливи.

Recommended maintenance schedule Should be done every month or over a certain number of hours (depending on what comes first)		Every start	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Motor oil	Check the level	X				
	Replace		X			
Air filter	Check	X				
	Clean out			X		
Fuel filter	Clean out				X	
Spark plug	Check/ Clean out				X	
Fuel tank	Check the level	X				
	Clean out		X			X
Fuel line	Check (replace if needed)	Every 2 years				

* Clean out more often in a dusty conditions ** Maintenance should be done only by authorized specialist

Інформація щодо технічного обслуговування перекладається на мову країни, де генератор продається, у розділі «Технічне обслуговування».

Вказівка щодо необхідного рівня оливи в картері

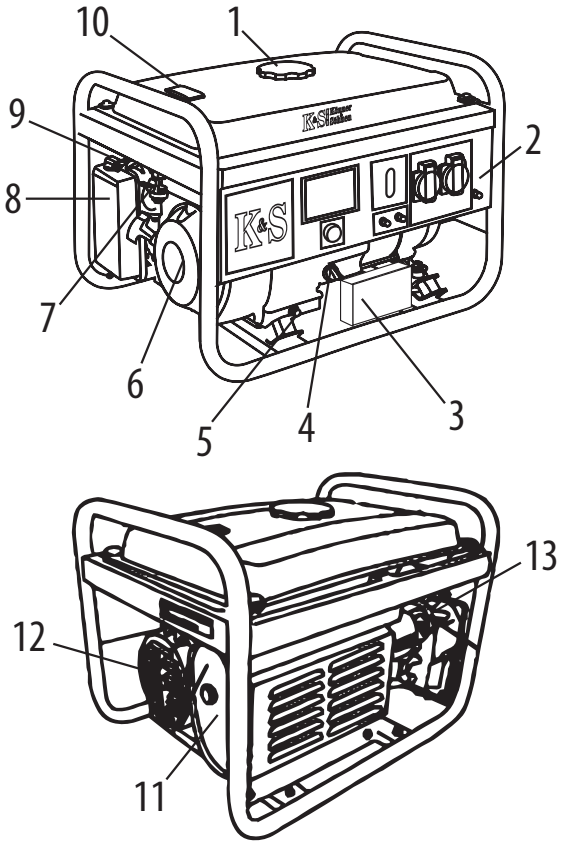
Заземлення

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

5. ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ТА СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ БЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА

мал 4



1. Кришка паливного баку
2. Панель керування
3. Акумуляторна батарея 12В (тільки на моделях з електропуском)
4. Масляний щуп
5. Кришка зливу оливи
6. Ручний стартер
7. Паливний кран
8. Повітряний фільтр
9. Важіль повітряної заслонки
10. Показник палива
11. Глушник
12. Альтернатор
13. Свічка запалювання

ВАЖЛИВО!

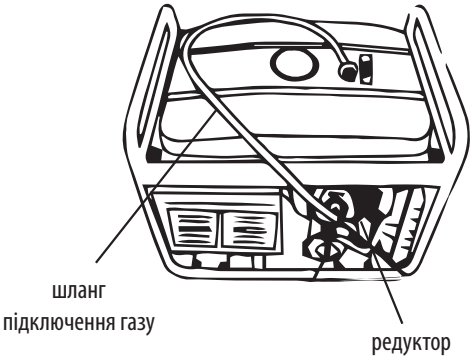
Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі

K&S Könner & Söhnen

6. ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ТА СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ ГАЗОБЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА

Окрім складових частин, що зазначені на малюнку бензинового генератора, генератор зі змішаною системою живлення (газ/бензин) обладнаний шлангом підключення зрідженого газу до генератора. Саме тому гібридний генератор може працювати як на бензині, так і на зрідженому газі.

мал 5



Двопаливні генератори мають додаткове оснащення: редуктор для стабільної подачі газу та шланг для підключення зрідженого газу.

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Зверніть увагу! Одночасно використовувати бензин та зріджений газ заборонено! При використанні бензину необхідно припинити подачу газу. При використанні газу припиніть подачу бензину.

7. КОМПЛЕКТАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА

1. Генератор
2. Пакування
3. Інструкція з експлуатації
4. Свічний ключ
5. Ключі для запуску генератора
(для моделей з електростартом)

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГЕНЕРАТОРІВ:

Модель	KS 2200	KS 3000	KS 3000 E
Напруга, В	230	230	230
Максимальна потужність, кВт/кВа	2,2/2,2	3,0/3,0	3,0/3,0
Номінальна потужність, кВт/кВа	2,0/2,0	2,6/2,6	2,6/2,6
Частота, Гц	50	50	50
Струм, А	9,5	11,3	11,3
Розетки	2*16A	2*16A	2*16A
Ємність паливного баку, л	15	15	15
Час роботи при навантаженні 50%	16	15	15
LED дисплей	-	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж
Рівень шуму на відстані 7 м, дБ (L_{WA})	93	93	93
Вихід 12 В, А	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Модель двигуна	KS 200	KS 210	KS 210
Тип двигуна	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний
Вихідна потужність, к.с.	6,5	7,0	7,0
Об'єм картера, $см^3$	0,6	0,6	0,6
Об'єм двигуна, $см^3$	196	208	208
Регулятор напруги	AVR	AVR	AVR
Запуск	ручний	ручний	ручний/ електро
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	1	1
Розміри (Д*Ш*В), мм	580*430*440	580*430*440	580*430*440
Вага нетто, кг	39	41,53	46,19
Клас захисту	IP23M	IP23M	IP23M
Висота над рівнем моря (MAX), м	1000	1000	1000
Відносна вологість	<30%	<30%	<30%
Допустиме відхилення від номінальної напруги - не більше ніж 5%			

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

Модель	KS 3000 G	KS 5000	KS 7000	KS 7000E
Напруга, В	230	230	230	230
Максимальна потужність, кВт/кВА	3,0/3,0	4,5/4,5	5,5/5,5	5,5/5,5
Номінальна потужність, кВт/кВА	2,6/2,6	4,0/4,0	5,0/5,0	5,0/5,0
Частота, Гц	50	50	50	50
Струм, А	11,3	17,4	21,7	21,7
Розетки	2*16A	2*16A	1*16A 1*32A	1*16A 1*32A
Ємність паливного баку, л	15	25	25	25
Час роботи при навантаженні 50%	15	17	17	17
LED дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж
Рівень шуму на відстані 7 м, дБ (L_{WA})	93	93	95	95
Вихід 12 В, А	12/8,3	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Модель двигуна	KS 210	KS 340	KS 390	KS 390
Тип двигуна	газ/ бензиновий 4-тактний	бензи-новий 4-тактний	бензи-новий 4-тактний	бензи-новий 4-тактний
Вихідна потужність, к.с.	7,0	11,0	13,0	13,0
Об'єм картера, $см^3$	0,6	1,1	1,1	1,1
Об'єм двигуна, $см^3$	208	340	389	389
Регулятор напруги	AVR	AVR	AVR	AVR
Запуск	ручний	ручний	ручний	ручний/ електро
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	1	1	1
Розміри (Д*Ш*В), мм	580*430*440	680*545*550	680*545*550	680*545*550
Вага нетто, кг	45,4	67	69,2	76,2
Наявність ATS	відсутня	відсутня	відсутня	відсутня
Клас захисту	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Висота над рівнем моря (MAX), м	1000	1000	1000	1000
Відносна вологість	<30%	<30%	<30%	<30%
Допустиме відхилення від номінальної напруги - не більше ніж 5%				

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

Модель	KS 7000E G	KS 7000E-3	KS 7000E ATS	KS 7000E-3 ATS
Напруга, В	230	230-400	230	230-400
Максимальна потужність, кВт/кВА	5,5/5,5	5,5/6,9	5,5/5,5	5,5/6,9
Номінальна потужність, кВт/кВА	5,0/5,0	5,0/6,3	5,0/5,0	5,0/6,3
Частота, Гц	50	50	50	50
Струм, А	21,7	7,25	21,7	7,25
Розетки	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ф)	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ф)
Ємність паливного баку, л	25	25	25	25
Час роботи при навантаженні 50%	17	17	17	17
LED дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж
Рівень шуму на відстані 7 м, дБ (L_{WA})	95	95	95	95
Вихід 12 В, А	12/8,3	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Модель двигуна	KS 390	KS 390	KS 390	KS 390
Тип двигуна	газ/ бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний
Вихідна потужність, к.с.	13,0	13,0	13,0	13,0
Об'єм картера, cm^3	1,1	1,1	1,1	1,1
Об'єм двигуна, cm^3	389	389	389	389
Регулятор напруги	AVR	AVR	AVR	AVR
Запуск	ручний/ електро	ручний/ електро	ручний/ електро/ авто	ручний/ електро/ авто
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	0,8	1	0,8
Розміри (Д*Ш*В), мм	680*545*550	680*545*550	680*545*550	680*545*550
Вага нетто, кг	77,2	80,8	76,8	82,3
Наявність ATS	відсутня	відсутня	вбудована	вбудована
Клас захисту	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Висота над рівнем моря (MAX), м	1000	1000	1000	1000
Відносна вологість	<30%	<30%	<30%	<30%
Допустиме відхилення від номінальної напруги - не більше ніж 5%				

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

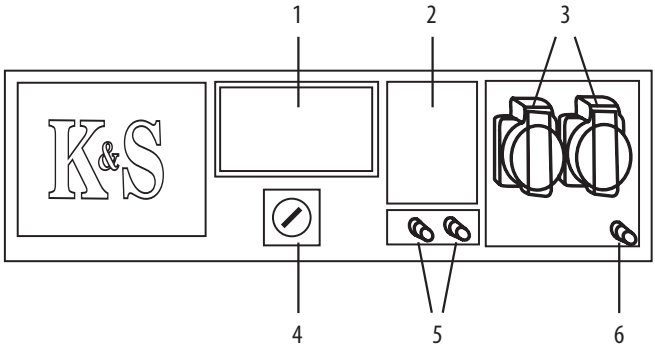
Модель	KS 10000E	KS 10000E-3	KS 10000E ATS	KS 10000E-3 ATS
Напруга, В	230	230-400	230	230-400
Максимальна потужність, кВт/кВА	8,0/8,0	8,0/10,1	8,0/8,0	8,0/10,1
Номінальна потужність, кВт/кВА	7,5/7,5	7,5/9,5	7,5/7,5	7,5/9,5
Частота, Гц	50	50	50	50
Струм, А	32,6	10,87	32,6	10,87
Розетки	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ф)	1*16A 1*32A	1*16A 1*16A (3ф)
Ємність паливного баку, л	25	25	25	25
Час роботи при навантаженні 50%	14	14	14	14
LED дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж	лічильник мотогодин, частота, вольтаж
Рівень шуму на відстані 7 м, дБ (L_{WA})	96	96	96	96
Вихід 12 В, А	12/8,3	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Модель двигуна	KS 440	KS 440	KS 440	KS 440
Тип двигуна	бензи-новий 4-тактний	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний	бензиновий 4-тактний
Вихідна потужність, к.с.	18,0	18,0	18,0	18,0
Об'єм картера, $см^3$	1,2	1,2	1,2	1,2
Об'єм двигуна, $см^3$	440	440	440	440
Регулятор напруги	AVR	AVR	AVR	AVR
Запуск	ручний/ електро	ручний/ електро	ручний/ електро/ авто	ручний/ електро/ авто
Коефіцієнт потужності, cosφ	1	0,8	1	0,8
Розміри (Д*Ш*В), мм	680*545*550	680*545*550	680*545*550	680*545*550
Вага нетто, кг	85,5	88	87,8	89,2
Наявність ATS	відсутня	відсутня	вбудована	вбудована
Клас захисту	IP23M	IP23M	IP23M	IP23M
Висота над рівнем моря (MAX), м	1000	1000	1000	1000
Відносна вологість	<30%	<30%	<30%	<30%
Допустиме відхилення від номінальної напруги - не більше ніж 5%				

K&S Könner & Söhnen

9. ТИПИ ПАНЕЛЕЙ КЕРУВАННЯ

9.1. ПАНЕЛЬ ГЕНЕРАТОРА (РУЧНИЙ ЗАПУСК/ЕЛЕКТРОЗАПУСК)

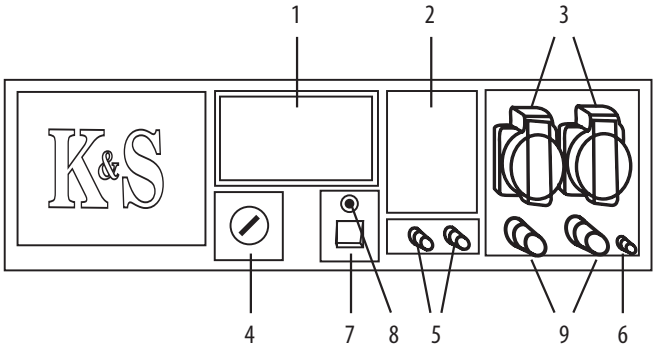
мал 6



1. LED дисплей (окрім моделі KS 2200)
2. Аварійний вимикач
3. Розетки
4. Ключ запуску двигуна (ВКЛ/ВИКЛ)/Кнопка запуску двигуна для моделей без електростарту (ВКЛ/ВИКЛ)
5. Розетки постійного струму 12В
6. Роз'єм заземлення

9.2. ПАНЕЛЬ ГЕНЕРАТОРА З ВБУДОВАНОЮ ATS

мал 7



1. LED дисплей
2. Аварійний вимикач
3. Розетки
4. Ключ запуску двигуна (ВКЛ/ВИКЛ)
5. Розетки постійного струму 12В
6. Роз'єм заземлення
7. Вимикач ATS
8. Індикатор роботи ATS
9. Підключення ATS

10. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Генератор поставляється без пального. Перед початком експлуатації обов'язково залийте пальне. Рекомендації щодо заправки наведені нижче.
Генератор поставляється без моторної оливи. У картері генератора можуть міститись залишки оливи після проведеного тестування при виробництві. Перед використанням обов'язково залийте оливу. Рекомендації щодо оливи та процесу заливу містяться нижче.
Для введення генератора в експлуатацію дотримуйтесь рекомендацій щодо технічного обслуговування у перший місяць або двадцять годин роботи (в залежності від того, що настане першим), що містяться у розділі «Технічне обслуговування».
Для введення в експлуатацію моделей з електростартом обов'язково виконати зарядку акумуляторної батареї. Виконайте зарядку батареї додатковим зарядним пристроєм (не йде в комплекті), або дайте генератору при першому запуску попрацювати не менше години при 50% навантаження.

11. ПОЧАТОК РОБОТИ

11.1. ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО

1. Вдягніть захисні рукавиці, щоб уникнути потрапляння бензину на шкіру.
2. Відкрутіть кришку паливного баку та перевірте рівень пального у баку.
3. Залийте пальне до рівня паливного фільтру.
4. Щільно закрутіть кришку паливного баку.

мал 8

ВАЖЛИВО!

Для генератора рекомендовано використання бензину марки А-92. Використання іншого пального може призвести до ушкодження двигуна

11.2. ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ОЛИВИ

1. Вдягніть захисні рукавиці, щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
2. Відкрутіть масляний щуп та протріть його чистою тканиною.
3. Вставте щуп, не вкручуючи його.
4. Перевірье рівень мастила по мітці на щупі.
5. Залийте оливу, якщо рівень виявиться нижче мітки.
6. Закрутіть масляний щуп.

мал 9

ВАЖЛИВО!

Якщо генератор тривалий час не використовувався, виконайте підзарядку акумуляторної батареї зарядним пристроєм, що не йде в комплекті.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

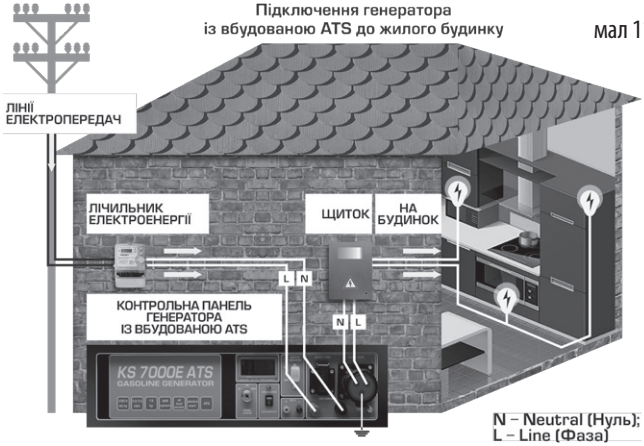
12. ПІДКЛЮЧЕННЯ ГЕНЕРАТОРА

Стандартна схема підключення будинку до електропостачання

мал 10

Підключення генератора із вбудованою ATS до жилого будинку

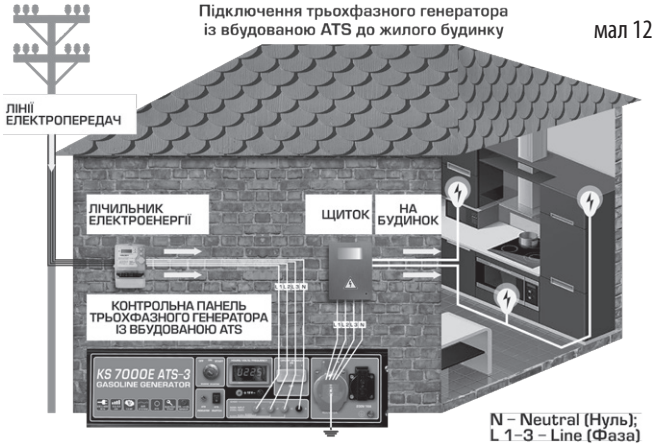
мал 11



N – Neutral (Нуль);
L – Line (Фаза)

Підключення трьохфазного генератора із вбудованою ATS до жилого будинку

мал 12



N – Neutral (Нуль);
L 1-3 – Line (Фаза)

K&S Könner & Söhnen

13. ЗАПУСК ДВИГУНА

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Перед запуском двигуна переконайтесь, що сумарна потужність інструментів чи споживачів струму відповідає номінальній потужності генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. Не підключайте пристрої до запуску двигуна! В режимі подачі потужності в діапазоні від номінальної до максимальної генератор має працювати не більше 30 хвилин.

Перед підключенням генератора необхідно переконатись, що пристрої в справному стані. Якщо пристрій, що був підключений, раптом зупинився або перестав працювати, одразу ж відключіть навантаження за допомогою аварійного вимикача, відключіть пристрій та перевірте його.

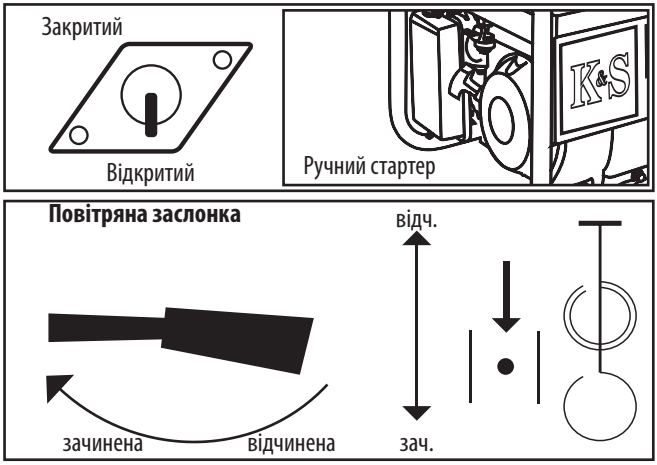
УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності. Не підключайте навантаження в перші 3 хвилини після запуску генератора.

13.1. ЗАПУСК ДВИГУНА БЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА

1. Поверніть паливний кран в положення «ВІДКРИТО»
2. Встановіть повітряну заслонку в закрите положення
3. Для генераторів з електростартом - поверніть ключ в положення START і утримуйте в цьому положенні кілька секунд до запуску двигуна.
4. Поверніть ключ у положення ON. Для ручного запуску генератора візьміться за ручку стартера і повільно потягніть її до відчуття спротиву. Різким рухом витягніть стартер на всю довжину шнура.
5. Поверніть повітряну заслонку в положення «ВІДЧИНЕНО».

Паливний клапан мал 13



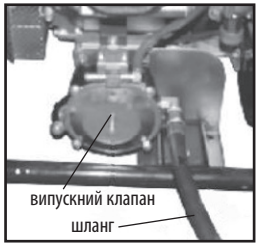
ВАЖЛИВО!

Зверніть увагу на те, що при невдалих спробах запустити генератор з використанням електрозапуска, акумулятори можуть розрядитися, тому перед початком експлуатації необхідно виконати повну зарядку акумуляторів.

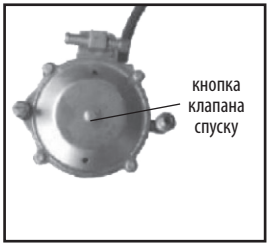
13.2. ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА НА ЗРІДЖЕНОМУ ГАЗІ

1. Під'єднайте шланг до газового балону
2. Відкрийте вентиль подачі газу на балоні, переконайтесь, що немає витоку газу
3. За допомогою клапана на вбудованому редукторі випустіть повітря зі шлангу підключення (Натисніть кнопку клапана спуску на редукторі генератора 2-3 рази перед запуском двигуна).
4. Паливний кран на бензобаці встановіть в закрите положення (в карбюраторі не повинно бути пального)
5. Встановіть повітряну заслонку в середнє положення. Після запуску генератора переведіть її у відкрите положення.
6. Для моделей з електростартом, перевірте, чи заряжений акумулятор, за необхідності зарядіть його за допомогою зовнішнього зарядного пристрою (до комплекту не входить), або запустіть генератор за допомогою ручного старту і дайте йому попрацювати без навантаження для підзарядки.
7. Для генераторів з електростартом - поверніть ключ в положення START і утримуйте в цьому положенні кілька секунд до запуску двигуна.
8. Поверніть ключ у положення ON. Для ручного запуску генератора візьміться за ручку стартера і повільно потягніть її до відчуття спротиву. Різким рухом витягніть стартер на всю довжину шнура.
9. Поверніть повітряну заслонку в положення «ВІДЧИНЕНО».

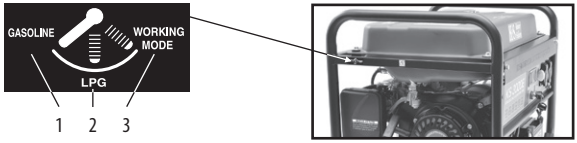
мал 14



мал 15



мал 16



1. Положення повітряної заслонки при запуску на бензині
2. Положення повітряної заслонки при запуску на газу
3. Робочий режим

ВАЖЛИВО!

Розташовуйте балон з газом лише вертикально, відповідно до інструкції з експлуатації газових балонів. Горизонтальне розміщення газових балонів приводить до виходу з ладу вбудованого редуктора газобензинового генератора.

K&S Könner & Söhnen

13.3. ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА В РЕЖИМІ ATS (ЗА НАЯВНОСТІ ВБУДОВАНОЇ ATS):
Вбудована система автоматичного запуску дозволяє контролювати включення і відключення генератора в автоматичному режимі. Якщо у Вас відключиться електрика, система розпізнає це і почне компенсувати відсутність електроенергії.

Для запуску двигуна генератора в режимі ATS:
1. Перевірте чи заряджений акумулятор. Рівень оливи має бути на достатньому рівні, перевірте наповненість паливного баку.
2. До відповідного входу на панелі генератора підключіть напругу від основної мережі, а вихід генератора під'єднайте до споживачів.
3. Встановіть вимикач ATS в положення AUTO.
4. Встановіть ключ запуску на панелі управління в положення «ВКЛ».

ВАЖЛИВО!

При включеній системі ATS, коли електроживлення з основної електромережі проходить через генератор до підключених пристроїв, його акумуляторна батарея заряджається. Не відключайте батарею.

Якщо подавання електроживлення з основної мережі буде зупинено, вбудована система ATS автоматично запустить генератор так, що він почне подавати живлення до підключених до нього пристроїв. Коли подавання електроживлення з основної мережі буде поновлено, система вимкне генератор і напруга знов піде до споживачів з основної мережі.

У випадку використання генератора без режиму ATS не встановлюйте вимикач ATS в положення AUTO.

ПІД ЧАС РОБОТИ ГЕНЕРАТОРА БУДЬТЕ УВАЖНІ:
- Ви можете користуватися генератором, якщо вольтметр показує значення 230\/ + / - 10% (50 Hz).
- Слідкуйте за вольтметром і в разі занадто високого значення на ньому, зупиніть роботу генератора.
- Підключення до розетки постійного струму використовується лише для заряджання акумулятора. При зарядженні акумуляторів обов'язково переконайтесь в правильності полярності (+ до +, а - до -).
- Дроти зарядного пристрою спочатку підключаються до акумулятора, а лише потім до генератора. Підключення генератора до мережі має проводити професійний електрик. Помилки в підключенні можуть призвести до серйозних пошкоджень обладнання.
- Не допускається використання напруги 12В одночасно з 230В.

14. ЗУПИНКА ДВИГУНА

ВАЖЛИВО!

Перед зупинкою генератора відключіть всі пристрої! Не зупиняйте генератор, якщо до нього підключені пристрої. Це може вивести генератор з ладу!

14.1. ЗУПИНКА БЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА:

1. Від'єднайте всі пристрої, підключені до генератора, встановіть аварійний вимикач в положення OFF.
5. Дайте генератору попрацювати 3 хвилини без навантаження для того, щоб альтернатор охолонув.
2. При ручному запуску встановіть вимикач двигуна в положення ВИКЛ.
3. При електричному запуску встановіть ключ в положення ВИКЛ.
4. Поверніть паливний кран в положення ЗАЧИН.

14.2. ЗУПИНКА ГАЗОБЕНЗИНОВОГО ГЕНЕРАТОРА:

1. Від'єднайте всі пристрої, підключені до генератора, встановіть аварійний вимикач в положення OFF.
5. Дайте генератору попрацювати 3 хвилини без навантаження для того, щоб альтернатор охолонув.
2. При ручному запуску встановіть вимикач двигуна в положення ВИКЛ.
3. При електричному запуску встановіть ключ в положення ВИКЛ.
4. Закрутіть вентиль газового балону в положення ЗАЧИН.

15. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Роботи по техобслуговуванню, що наведені в розділі «Технічне обслуговування», мають виконуватися регулярно. Якщо користувач не має можливості виконувати роботи по техобслуговуванню самостійно, необхідно звернутись в офіційний сервісний центр для оформлення заказу на здійснення потрібних робіт.

ВАЖЛИВО!

У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальність не несе.

До таких пошкоджень належать також:

- Пошкодження, що виникли в результаті використання не оригінальних запчастин;
- Корозійні пошкодження та інші наслідки не правильного зберігання обладнання;
- Пошкодження внаслідок робіт з техобслуговування, що були здійснені не кваліфікованими спеціалістами.

Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: www.ks-power.com.ua. Адреса головного сервісного центру: м. Київ, вул. Електротехнічна, 47. Тел.: (096) 967 43 31, (050) 147 35 39, (093) 100 06 47.

Дотримуйтесь приписів даної інструкції!
Техобслуговування, використання та зберігання генератора мають виконуватись згідно до приписів даної інструкції по експлуатації. Виробник не несе відповідальності за пошкодження та збитки, що викликані недотриманням правил техніки безпеки та технічного обслуговування.

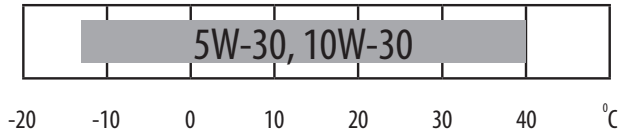
В першу чергу це розповсюджується на:
- використання змащувальних матеріалів, бензину і моторної оливи, що не дозволені виробником;
- технічні зміни виробу;
- використання обладнання не за призначенням;
- непрямі збитки в результаті експлуатації виробу з несправними деталями.

16. РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вузол	Дія	Перший місяць або 20 годин	При кожному запуску	Кожен місяць або через 20 годин	Кожні 3 місяці або через 50 годин	Кожні 6 місяців або через 100 годин	Кожен рік або через 300 годин
Моторна олива	Перевірка рівня		V				
	Заміна	V			V		
Повітр. фільтр	Чистка	V		V			
	Заміна				V		
Свічка запалення	Чистка	V			V		
	Заміна					V	
Паливний бак	Перевірка рівня		V				
	Чистка						V
Паливний фільтр	Чистка					V	

17. РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

Моторна олива серйозно впливає на експлутуаційні характеристики двигуна і є основним фактором, що визначає його ресурс. Використовуйте оливу, призначену для 4-тактних автомобільних двигунів, адже в його склад входять миючі присадки, що відповідають чи перевищують вимоги стандартів категорії SE по класифікації API (або еквівалентні їм). Двигун в загальних випадках рекомендовано експлуатувати на моторній оливі з в'язкістю SAE10W-30. Моторні оливи з інщою в'язкістю, що вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону. В'язкість оливи згідно стандарту SAE або сервісна категорія оливи зазначені на наклейці API ємності.



ЗАМІНА АБО ДОДАВАННЯ ОЛИВИ В ДВИГУН

При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування.

Для зливання оливи виконайте такі дії:

1. Вдягніть захивні рукавиці щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
2. Під двигуном помістіть ємність для зливу оливи.
3. Відкрутіть зливну кришку, що розташована на двигуні під кришкою масляного щупа за допомогою шестигранного ключа 10 мм (для моделей генераторів до 3.0 кВт) або 12 мм (для моделей, потужністю більше 3.0 кВт).
4. Почекайте, поки олива зтече.
5. Кришку зливного отвору встановіть на місце та добре затягніть її.
6. Зливайте оливу поки двигун ще не охолонув. Це забезпечить швидкий та повний злив оливи.

Для заливу оливи, виконайте наступні дії:

1. Вдягніть захивні рукавиці щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
2. Переконайтесь в тому, що генератор встановлений на рівній горизонтальній поверхні.
3. Відкрутіть кришку вимірювального щупа на двигуні.
4. За допомогою воронки залийте оливу високого очищення в картер. Воронка в комплект поставки не входить. Рівень оливи після наповнення має бути близький до верхньої частини горловини.

мал 17

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Олива забруднює землю та грунтові води. Не допускайте витікання оливи з картера. Злийте відпрацьовану оливу в ємність , що щільно зачинюється. Здайте відпрацьовану оливу у пункт прийому відпрацьованих нафтопродуктів.

18. ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ

Час від часу повітряний фільтр необхідно перевіряти на наявність забруднення. Регулярне технічне обслуговування повітряного фільтру необхідне для збереження достатнього повітряного потоку в карбюраторі.

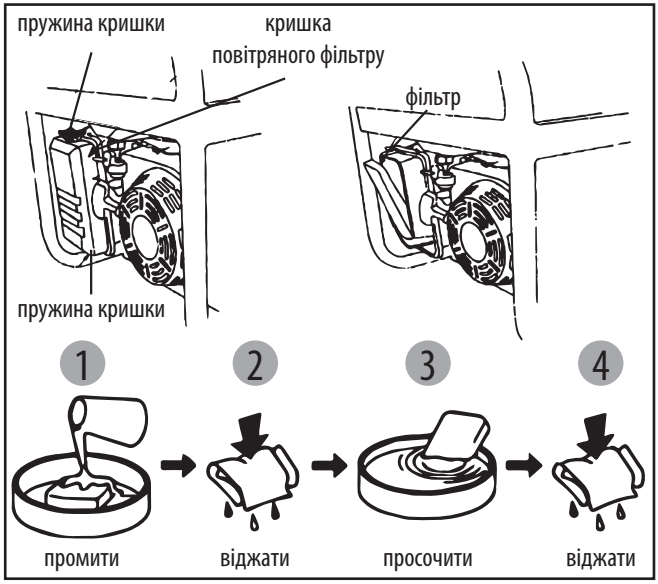
Очищення фільтру:

1. Вікрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтру.
2. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.
3. Видаліть весь бруд усередині пустого корпусу повітряного фільтру.
4. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
5. Просушіть губчатий фільтр.
6. Сухий фільтруючий елемент змочіть машинним маслом, після чого надлишки масла віджміть.

ВАЖЛИВО!

Заміну повітряного фільтру необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 10 годин).

мал 18



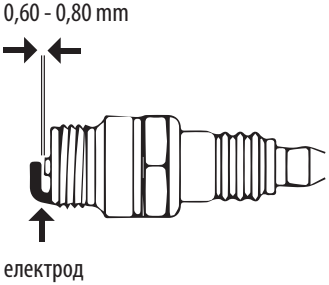
19. ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ

Свічка запалювання є важливим елементом, що забезпечує правильну роботу двигуна. Вона має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

Перевірка свічки запалення:
1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити. Рекомендовано використання свічки запалювання F7TC.
4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,7 - 0,8 мм.
5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки. Після цього виставте правильний зазор.
6. Свічку запалювання вкрутіть на місце за допомогою свічкового ключа.
7. Ковпачок свічки встановіть на місце.

мал 19

мал 20



20. ЕКСПЛУАТАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор генератора не підлягає обслуговуванню. Якщо генератор тривалий час не використовувався, акумулятор може вийти з ладу. Для подовження терміну служби акумулятора рекомендовано виконувати зарядку акумулятора зовнішнім пристроєм (в комплект не входить) кожні три місяці.

При роботі з акумулятором використовуйте захисні рукавиці. В акумуляторі міститься кислотний електроліт, що є небезпечним. При попаданні електроліту на шкіру чи обличчя, терміново промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.

На акумулятор розповсюджується гарантія - три місяці з дня покупки генератора.

21. ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА

Приміщення, в якому зберігається пристрій, має бути сухим та непильним, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання має бути недоступним для дітей та тварин. Рекомендовано зберігати та використовувати генератор при температурі від -20 до +40 °С, уникайте попадання прямих сонячних променів, опадів на генератор. При використанні та зберіганні газобензинового генератора, газовий балон має знаходитися в приміщенні при температурі не нижче +10 °С. Якщо температура буде нижча, газ не буде випаровуватись.

ВАЖЛИВО!

Увага! Генератор має завжди знаходитись в готовому до експлуатації стані. Тому у випадку несправностей у пристрої, їх слід усунути перед встановленням генератора на зберігання.

ВАЖЛИВО!

Перед довготривалим зберіганням генератора під час роботи двигуна закрийте паливний кран паливного баку та дайте двигуну випрацювати бензин з карбюратору. Дочекайтеся самостійної зупинки двигуна.

При довготривалому простої генератора дотримуйтесь таких умов:
- Зовнішні частини генератора та двигуна, особливо ребра охолодження, необхідно ретельно очистити.
- Гвинт поплавкової камери карбюратора відкрутити, камеру спустошити.
- Зняти свічку запалення.
- Гвинт зливу оливи необхідно відкрутити, а оливу злити.
- В циліндр залити чайну ложку моторної оливи (5 – 10 мл). Після цього потягніть шнур стартера декілька разів, щоб масло розподілилось по стінках циліндру.
- Вставте (вверніть) свічку запалювання.
- Ручку стартера потягніть до появи опору, щоб поршень зайняв положення верхньої точки такту стискання. В результаті впускні та випускні клапани генератора будуть закриті і зберігання пристрою в такому вигляді не допустить внутрішньої корозії двигуна.
- Плавно відпустіть ручку стартера.
- Зніміть клеми з акумулятора. Змастіть клеми акумулятора та клеми під'єдняння мастилом для захисту від окислення.

22. ТРАНСПОРТУВАННЯ ГЕНЕРАТОРА

Для зручного транспортування генератора використовуйте упакування, в якому генератор продається. Зафіксуйте коробку з генератором щоб уникнути перекидання генератора на бік під час перевезення. Перед переміщенням генератора злийте пальне та від'єднайте клеми від акумулятора.

Для переміщення генератора на об'єкті з місця на місце підіймайте його, тримаючи за раму. Будьте уважні - генератор має велику вагу (від 40 до 90 кг). Для переміщення генератора знадобиться мінімум два чоловіки. Рухайтесь обережно, не підставляйте ноги під раму генератора.

23. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Варіант усунення
Не запускається двигун	Ключ запалювання (кнопка) двигуна встановлений у положення ВИМК	Встановіть ключ запалювання двигуна (кнопку) у положення ВКЛ
	Паливний кран встановлений у положення ЗАЧИН	Поверніть паливний кран у положення ВІДЧ
	Відчинена повітряна заслонка	Закрийте важіль повітряної заслонки
	Немає пального в баку	Залийте пальне в бак
	У баку знаходиться брудне чи старе пальне	Замініть пальне в бак
	Свічка запалювання закоптилася або має пошкодження; неправильна відстань між електродами	Очистіть свічку запалення або замініть на нову; встановіть правильну відстань між електродами
Знижено потужність двигуна / важко запускається	Паливний бак забруднився	Очистіть паливний бак
	Повітряний фільтр забруднився	Очистіть повітряний фільтр
	Вода в паливному баку та/або в карбюраторі; карбюратор закупоренний	Опорожніть паливний бак, паливопровід та карбюратор
	Неправильна відстань між електродами свічки запалювання	Встановіть правильну відстань між електродами
Двигун перегрівається	Ребра охолодження забруднені	Очистіть ребра охолодження
	Повітряний фільтр забруднився	Очистіть повітряний фільтр
Двигун запускається, але на виході немає напруги	Спрацював автоматичний вимикач	Встановіть позицію вимикача у положення ВКЛ
	Неякісні кабеля підключення	Перевірте справність кабелів; при використанні подовжувача замініть його
	Несправність підключеного пристрою	Спробуйте підключити інший пристрій.
Генератор працює, але не підтримує підключені електричні прилади	Перенавантаження пристрою	Спробуйте підключити меншу кількість устаткування
	Коротке замикання одного з підключенних пристроїв	Спробуйте відключити несправний пристрій
	Повітряний фільтр забруднився	Прочистіть повітряний фільтр
	Недостатні оберти двигуна	Зверніться в сервісний центр

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

24. СЕРЕДНІ ЗНАЧЕННЯ ПОТУЖНОСТЕЙ ПРИСТРОЇВ

Пристрій	Потужність, кВт
Праска	500-1100
Фен для волосся	450-1200
Кавоварка	800-1500
Електроплита	800-1800
Тостер	600-1500
Обігрівач	1000-2000
Пилосос	400-1000
Радіоприймач	50-250
Гриль	1200-2300
Духовий шкаф	1000-2000
Холодильник	100-150
Телевізор	100-400
Перфоратор	600-1400
Дриль	400-800
Морозильна камера	100-400
Точильний станок	300-1100
Дискова пилка	750-1600
КШМ	650-2200
Електролобзик	250-700
Електрорубанок	400-1000
Компрессор	750-3000
Водяний насос	750-3900
Розпилювальний станок	1800-4000
Електрокосарка	750-3000
Електродвигуни	550-5000
Вентилятори	750-1700
Установка високого тиску	2000-4000
Кондиціонер	1000-5000

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

25. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін починається з дня продажу виробу і складає складає 1 рік на генератори. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантія набуває сили лише при правильному заповненні гарантійного талону та відрізних купонів. Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.

Гарантія не розповсюджується:

- на механічні пошкодження (тріщини, злущення фарби і т.д) і пошкодження, що були викликані дією агресивних середовищ, потраплянням чужорідних предметів в середину виробу або вентиляційної решітки, а також на пошкодження, що виникли внаслідок неправильного зберігання (корозія металевих частин);
- на несправності, що виникли внаслідок неправильної експлуатації, використання виробу не за призначенням, перевантаження виробу, а також нестабільності параметрів електромережі. Ознаками перевантаження виробу є оплавлення або зміна кольору деталей через дію високої температури, задири на поверхнях циліндра або поршня, руйнування шатунових вкладишів, поршневих кілець. Також гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на вихід з ладу автоматичного регулятора напруги електрогенераторів внаслідок неправильної експлуатації;
- на несправності, що були викликані забрудненням паливної або охолоджувальної системи;
- на частини, що швидко зношуються (ремені, гумові ущільнювачі, свічки запалення, форсунки, пружини щеплення, шківи, що направляють ролики, троси, ручні стартери, зажимні патрони, цанги, знімні акумулятори, фільтруючі та запобіжні елементи, оливу, з'ємні пристосування, оснащення, ножі, бури і т.д.);
- на електричні кабелі з механічними і термічними пошкодженнями;
- на виріб, що розкривався або був відремонтований поза авторизованим сервісним центром.

Ознаками розкривання виробу поза авторизованим сервісним центром є, у тому числі, заломи шліцьових частин кріпильних елементів;

- на профілактику та обслуговування виробу (чищення, промивання, змащування і т.д.), установку і налаштування виробу;
- в разі природного зносу виробу (вироблення ресурсу);
- на несправності, що виникли при використанні виробу для потреб, пов'язаних із здійсненням підприємницької діяльності;
- у випадку, якщо гарантійний талон не заповнений або відсутня печатка продавця;
- за відсутності на гарантійному талоні підпису власника;
- гарантійні зобов'язання анулюються при порушенні правил експлуатації, транспортування і зберігання генератора;
- при неправильній або недбалій установці, неправильному підключенні до електричної мережі.

26. УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА ТА АКУМУЛЯТОРА

Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу необхідно відокремити генератор та акумулятор від звичайних відходів і утилізувати їх найбільш безпечним чином, здавши в спеціальні місця для утилізації.

K&S Könner & Söhnen

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

НОТАТКИ

Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера:

www.ks-power.com.ua

K&S Könner & Söhnen

EC Declaration of Conformity

No. 005

The following products have been tested by us with the listed standards and found in complaince with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC , Low Voltage Directive 2014/35/EU , Electromagnetic compatibility directive (EMC) 2004/108/EC ,Noise Directive 2000/14/EC

Manufacturer:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address:	Hauptstr. 134, 51143 Köln, Germany
Product:	Gasoline Generator Set TM «Könner & Söhnen»
Type/Model:	KS 2200, KS 2800, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G, KS 5000, KS 5000E, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E ATS, KS 7000E-3 ATS, KS 9000E, KS 9000E ATS, KS 9000E-3, KS 10000E, KS 10000E ATS, KS 10000E-3 ATS, KS 10000E-3

The statement is based on a single evaluation of one sample of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives:	2006/42/EC Machinery Directive 2014/35/EU Low Voltage Directive 2004/108/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2000/14/EC Noise Directive
Applied Standards:	EN 12601:2010, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2000+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1; EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI
For models: KS 2200, KS 2800, KS 3000, KS 3000E, KS 3000G
Noise: measured L_{WA} = 91dB, guaranteed L_{WA} = 93dB
For models: KS 5000, KS 5000E, KS 7000, KS 7000E, KS 7000E G, KS 7000E-3, KS 7000E-3 ATS, KS 7000 ATS
Noise: measured L_{WA} = 93dB, guaranteed L_{WA} = 95dB
For models: KS 9000E, KS 9000E-3, KS 9000E ATS, KS 10000E, KS 10000E ATS, KS 10000E-3, KS 10000E-3 ATS, KS 7000 ATS
Noise: measured L_{WA} = 94dB, guaranteed L_{WA} = 96dB

Certificate: 1P151109.DIQ053 dated 09 November 2015
by **Ente Certificazione Macchine Srl**, Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) — ITALY

Notified Body number : 1282

CE 15

Issued Date: 2016-11-07
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.

DIMAX International GmbH
Steuer-Nr.: 103 5722 2493
USt-IdNr: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive and 2014/35/EU Low Voltage Directive of 26 February 2014 , 2004/108/EC Electromagnetic compatibility directive (EMC) of 15 December 2004 ,2000/14/EC Noise Directive of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of conformity and compliance with all relevant EC directives.